

# 精彩活动为中埃文化年开局



丽达民间艺术团在华演出



埃及“欢乐春节”大庙会现场

当地时间1月21日晚,2016中埃文化年开幕式演出《两大文明的对话》在埃及卢克索神庙上演。中国国家主席习近平在埃及总统塞西的陪同下莅临现场,与200多位中埃嘉宾一起出席开幕式并观看了演出。埃及及文化部部长希勒米和中国文化部部长雒树刚共同宣布2016中埃文化年正式启动。

中埃文化年于中埃建交60周年之际举办,对两国文化关系发展具有跨时代意义。据了解,双方计划全年举办包括文化艺术、旅游教育、新闻出版广电、青年体育、文物档案、友城交流等在内的活动共计102场,其中中方举办63场,埃方举办39场。目前,多项文化艺术和思想交流活动陆续登场,为中埃文化年精彩开局。

满11岁时便前往中国,在北京杂技团苦练了3年“童子功”,热爱中国的她希望将中国文化展现给埃及同胞;中国青年演员和埃及大学生演唱耳熟能详的中国和埃及歌曲,与埃及民众热烈互动,现场充满喜庆的节日氛围;南京市歌舞剧院青年歌唱家岳佳演唱的埃及当地歌曲《美丽家园》尤其受欢迎,有当地观众把演唱视频上传到网络,一天内浏览量高达31万,收获了5000多赞和上千条评论。

中国驻埃及大使宋爱国表示,今年的春节庙会举行是为了庆祝中国农历新年的到来,又恰逢习近平主席成功访问埃及、新中国同埃及建交60周年和两国共同举办文化年,可谓四喜临门。

## 中国艺术团闪亮阿斯旺艺术节

2月21日,中国江苏省连云港市晶港艺术团在埃及阿斯旺国际艺术节闭幕式上,以精彩曼妙、富有中国文化特色的歌舞表演征服了现场近千名埃及观众。

由埃及文化部和埃及阿斯旺省共同举办的阿斯旺国际艺术节于每年2月20日埃及“太阳节”前夕举办,历时一周。此次闭幕式演出同往年一样,在埃及南部阿布辛贝神庙宏伟的拉美西斯二世坐像前举行。中国江苏晶港艺术团与来自埃塞俄比亚、克罗地亚、罗马尼亚、突尼斯、希腊、印度等10余个国家的15支艺术团一起载歌载舞,不同肤色、不同服饰的各国歌手舞者欢聚一堂,以各具特色的艺术形式向世界传达对和平、安宁和美好生活的共同向往。

大庙会现场人头攒动,茶艺、书法、剪纸、面塑、国画、绣花、葫芦画、烙画等中国传统民俗展示令来宾流连忘返。埃及“空竹大妈”娜哈拉·利玛希在众多展台成为焦点,娜哈拉在1973年刚

晶港艺术团表演的女子歌舞《茉莉花》作为晚会的压轴节目,博得全场热烈的掌声与喝彩。6名舞蹈演员身着绿衣,手持绿伞,舞姿曼妙娴熟,独唱演员一袭红衣,歌声纯正浑厚,组成了一场令人陶醉的视听盛宴。青年观众希沙姆和塔梅尔看完演出后兴奋地说:“中国的节目是专业级的,歌手的演唱令人震撼!”

埃及文化部部长希勒米对包括中国在内的各国艺术团体表示感谢,他希望通过文化艺术交流促进世界各国人民之间的相互了解与友谊,促进地区稳定与世界和平。

## 中埃文明对话更深入

在中埃文化年的推动下,2016年中埃两国文化交流的领域更广、话题更深入,对“一带一路”倡议的研讨等思想对话日益增多。

2月22日,由中国民营文化产业商会发起的首届“文明对话”论坛在京开幕。作为本届论坛的一个特别单元,2016中埃文化年系列活动也在论坛活动当日启动,成为中埃文化年在中国的首场活动。

论坛专门设置了对话环节,邀请有关专家学者就两国古老历史和节日传统进行交流探讨。在观展环节,则独立开辟埃及文化展厅,展示诸多埃及艺术文明实物。

“文明对话”主论坛上,国际哲学与人文科学理事会主席朝戈金作了题为“全球互联网时代下文化的传承、创新与可持续发展”的主旨发言。

埃及开罗美国大学博士莫妮卡·汉娜、北京大学中文系教授陈连山等5位嘉宾,就如何正确认识文明的差异,理解文化的多样性和相对性,增强文明的兼容性和互补性,使世界不同文明之间取长补短、和谐相处等话题展开了深入交流。

## 丽达艺术团来华巡演受欢迎

2月24日晚,作为2016中埃文化年埃及首个来华演出项目,埃及丽达民间艺术团访华演出在北京国家大剧院上演。埃及驻华大使麦吉迪·阿米尔、中国文化部外联局副局长朱琦、国家大剧院副院长杨静等共同观看了演出。阿米尔表示,中埃建交60年来,风雨同舟、休戚与共,传统友谊不断加强。2016中埃文化年的举办,将更好地促进中埃文化交流。

丽达艺术团此次为中国观众精心准备了《棍子舞》、《甜美的甘草汁》、《卢克索,我们的城市》、《新努比亚》等12个代表埃及传统舞蹈最高水准和具有浓郁民间艺术特色的精彩节目,《转裙舞》更是将中国元素融入表演之中,赢得了观众的热烈掌声。

丽达艺术团由埃及著名艺术家穆罕默德·丽达于1959年创建,迄今已在世界各地演出3000余场。作为埃及国家级舞蹈团体,其作品影响了埃及及整个中东地区,塑造了今天的埃及及东方舞,穆罕默德·丽达也因此被誉为“埃及及东方舞之父”。北京首演结束后,丽达艺术团又于2月27日至28日在广东演艺中心大剧院演出。(陈璐整理)

## 交流资讯

### 印度举办“敦煌与丝绸之路”报告会

本报讯 2月25日,中国驻印度大使馆举办“敦煌与丝绸之路”报告会,敦煌研究院院长王旭东率领的访印代表团一行和印各界代表、多国驻印外交使团150余人出席活动。中国驻印使馆公使衔参赞刘劲松、印度VFS公司南亚区首席运营官维尼致辞。

王旭东、敦煌研究院数字中心主任吴健分别就“丝绸之路文化遗产的保护与传承”“敦煌石窟数字化保护与应用”做了报告。王旭东分析了丝路沿线石窟

艺术的发展历程和特点,回顾了敦煌石窟保护的历史,表示愿与包括印度在内的各国就石窟预防性保护、数字化保护、学术研究、人员培训等方面加强合作。报告会现场还放映了1988年中日合拍的影片《敦煌》。

当天,中国驻印度大使乐玉成会见了访印代表团一行。乐玉成表示,希望敦煌研究院加强与印学术机构合作,既推介敦煌和丝路艺术,也向中国各界介绍真实、多元的印度。(焦波)

### 中泰动漫游戏文化活动周亮相曼谷

本报讯 (驻泰国特约记者郑海宁)3月4日,中泰动漫游戏行业代表齐聚曼谷中国文化中心,参加2016“欢乐春节”中泰动漫游戏文化活动周开幕式及相关活动。

开幕式后的动漫企业推介宣讲会上,文化部文化产业司动漫处处长马力做了题为“腾飞中的中国动漫”的主旨演讲。马力邀请泰国动漫行业代表参加今年7月在上海举办的第十二届中国国际动漫游戏博览会。泰国动漫与电脑视协会主

席尼提帕·宋思曼则邀请中国动漫企业参加2017年在泰国举办的“曼谷娱乐周”活动。

活动期间,中国国内4家知名动漫公司代表做了宣讲,中国动画片放映和讲座活动也相继举办。此外,中国文化中心还为中泰动漫企业商务对接设置了专门区域。

此次活动周由中国国际动漫游戏博览会组委会主办,上海炫动汇展文化传播有限公司、曼谷中国文化中心承办。

### 秘鲁遗产保护及考古人员来京研修

本报讯 3月9日,由中国商务部主办、中央文化管理干部学院承办的“2016秘鲁文化遗产保护及考古人员研修班”在北京中央文化管理干部学院开班。来自秘鲁文化部、外交部的官员和秘鲁文化界代表共25名学员参加了研修班。中央文化管理干部学院副院长段周武,秘鲁驻华大使临时代办胡安·米盖尔·米兰达·布兰比亚,中国驻秘鲁大使馆文化参赞朱晓燕等出席开班仪式。

据悉,本期研修班期间,来自中国文化部、国家文物局、中央文

化管理干部学院、中国文化遗产研究院、首都博物馆等相关组织机构的专家学者为学员介绍中国的基本国情、中国的水下文化遗产保护、圆明园的石质文物保护、首都博物馆文物修复等方面的内容。

据段周武介绍,为使学员全方位、多层次地了解中国文化遗产保护和文物保护工作情况,除了课堂交流,还将安排学员前往陕西省西安市考察观摩,现场学习唐代精品壁画保护、大明宫国家遗址公园规划与保护等内容。(禾译)

### “瑰丝人生”巴黎展示中国时尚

本报讯 (驻法国特约记者刘望春)3月7日,“中华文化讲堂”系列活动之一——“瑰丝人生时尚简约巴黎菁英展示会”在中国驻法国大使馆举行。来自中法文化界、时尚界的100多位嘉宾出席展示会,体验了高级定制礼服的视觉震撼和当代中国的时尚魅力。

中国驻法国大使馆公使衔参赞李少平说,陈野槐女士的作品融合了东西方文化的精神,展现了中国年轻设计师的创意与才华。在国际妇女节前夕举办此次活动,是献给到场女士的一份节日礼物。同时,正值巴黎时装周,希望这次活动促进中法两国时尚文化界的交流。

展示会上共展示晚礼服、鸡尾酒会小礼服等高级定制服装40多套,包括以银色、白色为主的2016春

夏新品和以红色为主色调的品牌经典之作。简洁、大气的西方礼服廓型结构与唯美、精致的中国传统工艺装饰细节完美结合,凸显中西合璧的特殊气质。陈野槐曾在美国工作学习10余年,于2009年回国创立了瑰丝·陈品牌,致力于为中国女性打造国际化时装。她曾参加巴黎时装周、创意英伦盛典、中美人文高层论坛、中欧建交庆典等活动,并为APEC会议领导人进行服装设计。

“中华文化讲堂”是中国文化对外联局推出的文化传播品牌项目,旨在通过举办面向外国政界、学界、文化界和青年精英等的文化讲座及交流活动,加强中国与外国主流社会在思想文化领域的交流、对话和互鉴。讲堂内容涉及哲学、宗教、文化遗产、文学、艺术、服饰、烹饪、体育、中医等。

### “中日八城八人书画篆刻展”在东京举办

本报讯 (驻日本特约记者贺怡兰)由中国驻日本大使馆文化处支持的首届“中日八城八人书画篆刻展”于3月1日在东京大田区开幕。中国驻日本大使馆文化参赞陈净、日本民主党前党首海江田万里及百余名观众出席开幕式。

此次展展出旅日华人书法家李银山(名古屋)、篆刻家马景泉(东京)、画家姚明(福冈)以及来自国内的书法家郭文志(河北邯郸)、青年画家蔡子君(山东临沂)、画家姜末(辽宁大连)、漫画家牛力(山西

太原)、画家毕传国(江苏宿迁)8位艺术家的各10幅作品。开幕式当天,参展艺术家分别向来宾介绍了创作思想,并通过举办笔会现场交流切磋,使日本观众近距离感受到中国传统艺术的博大精深。

“中日八城八人书画篆刻展”由日中水墨书家协会主办,日本乐得印社、姚明中国水墨画研究会协办。东京的展览结束后,还将在日本其他7个城市巡回展出。3月2日,日本前首相鸠山由纪夫参观了展览。

### 外国艺术家添彩大华·1935文化交流季

本报讯 (黄娟娟 驻陕西记者任学武)日前,由栗由纪夫、草间弥生等艺术家担纲的“大华·1935文化交流季”在陕西西安的大华·1935园区陆续举办,为大华·1935文化交流季增添色彩。

3月6日,由公开课、大师班、肢体工作坊等项目组成的“零界3月”舞蹈艺术盛宴正式开启。舞蹈好善社艺术总监、耶鲁大学研究生院戏剧专业特聘专家和栗由纪夫首次开班授课,亲身传授舞蹈的源流及特色。此外,大师班压轴大戏于3月13日在大华·1935剧场上演。

3月8日正值国际妇女节,“国际女性视觉艺术展”在西安大华博物馆开幕,草间弥生等20位女性艺术家的作品参展展出。

据悉,大华·1935文化交流季旨在以文化交流为契机,挖掘文化深度,感知艺术魅力。作为活动主办方,大华·1935园区的建筑方案由中国建筑设计师崔恺领衔设计,最大程度将上世纪30年代至90年代不同时期的建筑风貌与现代城市功能相结合,打造出纺织文化传承、精品剧目视听、艺术展览、都市时尚休闲相融合的大型综合文化中心。

## 精彩视窗

# 中国图书角:方寸之地传播中华文化

静水

1月27日,尼日利亚阿布贾加尔公立中学的中国图书角正式启动;2月16日,尼日利亚阿布贾大学中国图书角建成开放。另据中国驻尼日利亚大使馆文化参赞兼尼日利亚中国文化中心主任严向东介绍,2015年,中国驻尼使馆在尼11所中学设立了中国图书角,以帮助尼青少年更好地了解中国历史和当代中国风貌。

在多国图书馆、学校常设的中国图

书角,虽然面积不大,却借助图书特有的辐射力和相关文化活动的传播,在传播中华文化时发挥着独特而重要的作用。

2015年7月29日,由中国驻柬埔寨大使馆文化处组织的“大使图书角”授牌活动在使馆举行,来自金边皇家大学、柬埔寨亚太大学、端华学校、民生学校、立群学校的校长及师生代表共同参加了活动。这些学校中既有柬埔寨的知名学府,也有为传承汉语和中华文化

而耕耘的华文学校,代表了柬埔寨教育事业的中坚力量,在其中设立“大使图书角”意义深远。据中国驻柬埔寨大使馆介绍,“大使图书角”这一项目始于2015年4月,中国驻柬使馆拨出专款40万人民币,委托“中国文化之家”采购了自然科学、人文地理、世界历史、军事体育、种植养殖实用技术等多门类的优秀中文图书约1.2万册。在地缘相近、文化相通的东南亚国家,如泰国的大城府强华学校等华文学校,越南的国家图书馆及地方级图书馆、高校图书馆等,都开放了中国图书角和中文图书借阅服务。

在波兰首都华沙中心区图书馆中国图书角,由中国驻波兰大使馆赠送的书籍、杂志、画册和光盘等,内容涉及中国历史、文化、经济、社会和风土人情等方面;埃及首都开罗最大的公共图书馆马阿迪图书馆“中国之窗”图书角,拥有各类型中文图书上千册,也有中英文对照和中阿文对照的图书;美国纽约市皇后区公立图书馆共62家分馆,都有丰富的中文图书馆藏,此外,孔子学院在美国斯坦福大学、哥伦比亚大学、芝加哥大学等众多合作高校也都开办了小型中国图书角,供学生和社区居民免费借阅……海外读者对中国的兴趣不断上升,旅游、中文学习、中国哲学等类型的图书尤其受到欢迎。

中国图书角的意义不仅在于为当地民众提供书刊光碟,也在促成展览其

享、文献交换、人才培养等很多方面做出贡献。

2011年,重庆图书馆启动“重庆之窗——中国图书角”项目,与境外公共图书馆、高校图书馆合作,以捐赠文献资源、开设图书角的形式,介绍重庆独特的风土人情,宣传中国源远流长的历史文化。如今,泰国朱拉隆功国立大学图书馆、英国威尔士图书馆、德国杜塞尔多夫市图书馆、贝宁首都科托努市卡乔姆区图书馆、哈萨克斯坦国家图书馆、西班牙巴塞罗那“亚洲之家”等机构都设立了“重庆之窗——中国图书角”。“重庆之窗”迎合海外读者学习中国语言文字、了解中国历史乃至开展学术研究的需要,受到当地人民的热烈欢迎。如贝宁文化部图书司司长索索乌托女士所说,送一本书就是送一个世界,感谢重庆的朋友将中国的智慧和智慧传递给贝宁。

重庆图书馆希望通过与境外图书馆的合作,积极推进两地文化交流,促进多个领域的融合与发展,为重庆对外文化交流搭建起可持续发展的平台。2013年“感知中国·穿越新丝绸之路”活动中,该馆按照德方反馈的需求,送去200册精选图书及音像制品,进一步扩充“重庆之窗”。同时,还通过“重庆之窗”结识了侨居德国的翻译家杨武能,开设杨武能专题阅读研究室,将德国优秀文化“引进来”。



读者在波兰首都华沙中心区图书馆“中国图书角”查找书籍(资料图)